

General Certificate of Secondary Education
June 2006



**POLISH
Speaking Test
Teacher's Booklet**

Monday 27 March to Friday 12 May 2006

Contents	Pages
• Instructions for the Conduct of the Tests	2 – 3
• Role-playing Situations	4 – 15
• Sets of Topics for Conversation (A – F)	18 – 23

AT THIS POINT	RECORD THIS	DO THIS
At the start of each new tape.	“GCSE _____ Examination, 2006. Centre No. _____.”	(a) On the form which is in the tape-box, write your centre number and the language being tested.
At the start of each candidate’s test.	“Candidate No. _____, _____ (name of candidate).”	(b) On the form which is in the tape-box, write the candidate’s name and number, the number of the role-play and the letter of the conversation card. (c) Start the test. (d) Do not stop or pause the tape during the recording.
At the end of each candidate’s test.	“End of test.”	(e) Check that the test has been recorded clearly and audibly. (f) Reset the controls ready to record the next candidate.
After the last candidate on side A.	“End of recording on this side.”	(g) If you are not sure there is enough time on the tape, start the next test on side B, or on the next tape.
After the last candidate on side B of each tape.	“End of recording on this tape.”	(h) When the tape is complete <ul style="list-style-type: none"> – wind to the start of side A; – check that all the details on the form in the tape-box are filled in; – write your name on the form; – place it and the tape back in the tape-box before you get the next tape out of its box.

The instructions opposite are just a checklist. For the complete instructions, refer to the booklet *Modern Foreign Languages – Instructions for the 2006 Examinations*, which is issued to all centres in the Spring Term.

Turn over ►

ROLE PLAY 1**CANDIDATE'S ROLE**

While on holiday in Poland, you telephone your Polish friend.

- Say who you are and ask if your friend would like to meet you.
- Say where and when.
- !
- Say good, see you soon.

When you see this - ! - you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of your friend and will speak first.

ROLE PLAY 1

TEACHER'S ROLE

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

Telefonujesz do kolegi/koleżanki. Ja odegram rolę twojego kolegi/twojej koleżanki.

- 1 Begin the conversation by explaining the situation to the candidate. Answer the telephone.

Halo. Słucham.

- 2 Allow the candidate to say who he/she is, and to ask if you would like to meet him/her. Say it is a good idea and ask where and when you could meet.

Dobry pomysł. Gdzie i kiedy się spotkamy?

- 3 **!** Say that is great and ask what you could do together. Elicit **two** details.

Świetnie! Co będziemy robić?

- 4 Say that will be interesting; you can't wait!

To będzie ciekawe; nie mogę się doczekać!

- 5 Allow the candidate to say good, see you soon. End the conversation by saying see you soon.

Do zobaczenia wkrótce.

Turn over ►

ROLE PLAY 2**CANDIDATE'S ROLE**

You are checking into Warsaw Okęcie airport.

- Say this is your ticket and say where you are flying to.
- Say what luggage you have. Mention **two** items.
- Ask the time of take-off.
- **!**

When you see this - **!** - you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the airport check-in clerk and will speak first.

ROLE PLAY 2

TEACHER'S ROLE

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

Jesteś na lotnisku w Warszawie. Ja odegram rolę recepcjonisty.

- 1 Begin the conversation by explaining the situation to the candidate. Greet the candidate and ask for his/her ticket.

Dzień dobry. Proszę o bilet.

- 2 Allow the candidate to hand over his/her ticket and to say where he/she is flying to. Say thank you and ask the candidate what luggage he/she has.

Dziękuję. Jaki masz bagaż?

- 3 Say that is in order and ask the candidate if he/she needs any information.

W porządku. Czy potrzebujesz jakiejś informacji?

- 4 **!** Say take-off is at 10.30. Ask the candidate what he/she liked about his/her stay in Poland. Elicit **two** details.

Odlot jest o godzinie 10.30. Co ci się podobało w Polsce?

- 5 End the conversation by saying that is good and wishing the candidate a safe journey.

Dobrze. Życzę szczęśliwej podróży.

Turn over ►

ROLE PLAY 3**CANDIDATE'S ROLE**

Your family is checking out of a hotel in Kraków.

- Ask for the bill.
- !
- Say when your family arrived and what meals you had.
- Say what you liked about the hotel, giving **two** details.

When you see this - ! - you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the hotel receptionist and will speak first.

ROLE PLAY 3

TEACHER'S ROLE

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

Jesteś w hotelu w Krakowie. Ja odegram rolę recepcjonisty.

- 1 Begin the conversation by explaining the situation to the candidate. Greet the candidate and ask how you can help.

Dzień dobry. Czym mogę służyć?

- 2 **!** Say of course. Ask the candidate what were the numbers of his/her rooms and which floor they were on.

Oczywiście. Jakie były numery waszych pokoi i na którym piętrze?

- 3 Say that is good and ask the candidate when the family arrived and what meals they had.

Dobrze. Kiedy przyjechaliście i które posiłki jedliście?

- 4 Say that is fine and ask the candidate what the family liked about the hotel. Elicit **two** details.

W porządku. Co się wam podobało w naszym hotelu?

- 5 End the conversation by saying you are pleased and would like the family to come again.

Bardzo się cieszę. Zapraszamy znowu.

Turn over ►

ROLE PLAY 4**CANDIDATE'S ROLE**

A passer-by stops you in the street in Gdańsk.

- Ask if you can help.
- Give directions to the post office, mentioning **two** details.
- Say how far it is.
- **!**

When you see this - **!** - you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the passer-by and will speak first.

ROLE PLAY 4**TEACHER'S ROLE**

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

Jesteś na ulicy w Gdańsku. Ja odegram rolę przechodnia.

- 1 Begin the conversation by explaining the situation to the candidate. Attract the candidate's attention.

Przepraszam bardzo ...

- 2 Allow the candidate to ask if he/she can help. Say yes and ask the way to the post office.

Tak. Gdzie jest poczta?

- 3 Say thank you and ask how far it is.

Dziękuję. Jak daleko to jest?

- 4 **!** Say that is good. Ask at what time the post office closes and what time it is now.

Dobrze. O której zamykają pocztę? A która teraz jest godzina?

- 5 End the conversation by thanking the candidate and saying you think you will make it in time.

Bardzo dziękuję. W takim razie chyba zdążę.

Turn over ►

ROLE PLAY 5**CANDIDATE'S ROLE**

You are in a Polish police station, reporting a lost pet.

- Say which animal has been lost.
- Describe the animal, giving **two** details.
- **!**
- Ask what the police will do.

When you see this - **!** - you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the police officer and will speak first.

ROLE PLAY 5**TEACHER'S ROLE**

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

Jesteś na posterunku policji w Polsce. Ja odegram rolę policjanta.

- 1 Begin the conversation by explaining the situation to the candidate. Greet the candidate and ask how you can help.

Dzień dobry. W czym mogę ci pomóc?

- 2 Say it is a shame and ask what the animal looks like. Elicit **two** details.

Jaka szkoda. Jak wygląda to zwierzę?

- 3 **!** Say that is a good description. Ask the candidate where and when he/she last saw the animal.

Dobrze opisałeś. Gdzie i kiedy ostatni raz go widziałeś?

- 4 Say that is good; you have noted everything.

Dobrze. Wszystko zapisałem.

- 5 Allow the candidate to ask what the police will do. End the conversation by saying you can advertise it in the newspaper.

Możemy ogłosić w gazecie.

Turn over ►

ROLE PLAY 6**CANDIDATE'S ROLE**

You are in a sports shop in Poland.

- Ask for an item of clothing and say which sport it is for.
- Say what size and colour.
- !
- Ask if you may try it on.

When you see this - ! - you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the shop assistant and will speak first.

ROLE PLAY 6**TEACHER'S ROLE**

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

Jesteś w sklepie sportowym w Polsce. Ja odegram rolę ekspedienta.

- 1 Begin the conversation by explaining the situation to the candidate. Greet the candidate and ask what he/she wants.

Dzień dobry. Czym mogę służyć?

- 2 Say of course, and ask what size and colour.

Oczywiście. Jaki rozmiar i jakiego koloru?

- 3 **!** Say here you are. Ask the candidate where he/she does this sport and how often.

Proszę bardzo. Gdzie uprawiasz ten sport i jak często?

- 4 Say that is very good and ask if there is anything else.

Bardzo dobrze. Czy jeszcze coś?

- 5 End the conversation by saying of course, the fitting room is at the side.

Oczywiście. Przymierzalnia jest tu z boku.

Turn over ►

Blank page

**SETS OF TOPICS AND SUGGESTED QUESTIONS
FOR CONVERSATIONS**

Turn over ►

TOPICS – SET A**GENERAL CONVERSATION**

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Home Life

Czy życie w domu jest przyjemne? Dlaczego (nie)?
Co wczoraj jadłeś na kolację?
Co będziesz robić w domu dzisiaj wieczorem?
Przy których zwierzętach domowych jest najwięcej pracy? Dlaczego?
Jakie polskie tradycje utrzymujecie w domu?

Leisure

Ile masz wolnego czasu? Dlaczego?
Czy byłeś ostatnio w kinie/teatrze? Co tam widziałeś?
Gdzie najlepiej lubisz spędzać swoje wolne chwile? Co robisz?
Co robiłeś wczoraj wieczorem?
Jakie masz plany na przyszły tydzień?

Tourism

Jak masz zamiar spędzić letnie wakacje?
Czy lubisz fotografować podczas wakacji? Dlaczego (nie)?
Czy byłeś kiedyś w Polsce? Jak ci się tam podobało?
Porównaj dwa kraje, które zwiedziłeś.
Czym lubisz podróżować? Dlaczego?

TOPICS – SET B**GENERAL CONVERSATION**

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Personal Relationships

Powiedz coś o swojej rodzinie.
Kogo w rodzinie chciałbyś najbardziej naśladować? Dlaczego?
Czy życie rodzinne jest dla ciebie ważne? Dlaczego (nie)?
Jak ostatnim razem spędziłeś swoje urodziny?
Co będziesz jutro robił z kolegami/koleżankami?

Education / Work

Opisz swoją szkołę/swoją pracę.
Porównaj dwie szkoły, do których uczęszczałeś.
Czy nauka jest dla ciebie ważna? Dlaczego (nie)?
Jak widzisz swoją przyszłość?
Gdzie chciałbyś studiować? Dlaczego?

The Environment

Co ciekawego można zobaczyć w twojej dzielnicy?
Czy wolisz budynki stare czy nowoczesne? Dlaczego?
Jak długo już mieszkasz w swoim domu? Gdzie mieszkałeś przedtem?
Jak myślisz, gdzie będziesz mieszkał za 10 lat?
Jak według ciebie można dbać o środowisko?

Turn over ►

TOPICS – SET C**GENERAL CONVERSATION**

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Education / Work

Opisz swoją szkołę/swoją pracę.
Porównaj dwie szkoły, do których uczęszczałeś.
Czy nauka jest dla ciebie ważna? Dlaczego (nie)?
Jak widzisz swoją przyszłość?
Gdzie chciałbyś studiować? Dlaczego?

Leisure

Ile masz wolnego czasu? Dlaczego?
Czy byłeś ostatnio w kinie/teatrze? Co tam widziałeś?
Gdzie najlepiej lubisz spędzać swoje wolne chwile? Co robisz?
Co robiłeś wczoraj wieczorem?
Jakie masz plany na przyszły tydzień?

Tourism

Jak masz zamiar spędzić letnie wakacje?
Czy lubisz fotografować podczas wakacji? Dlaczego (nie)?
Czy byłeś kiedyś w Polsce? Jak ci się tam podobało?
Porównaj dwa kraje, które zwiedziłeś.
Czym lubisz podróżować? Dlaczego?

TOPICS – SET D**GENERAL CONVERSATION**

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Personal Relationships

Powiedz coś o swojej rodzinie.

Kogo w rodzinie chciałbyś najbardziej naśladować? Dlaczego?

Czy życie rodzinne jest dla ciebie ważne? Dlaczego (nie)?

Jak ostatnim razem spędziłeś swoje urodziny?

Co będziesz jutro robił z kolegami/koleżankami?

Home Life

Czy życie w domu jest przyjemne? Dlaczego (nie)?

Co wczoraj jadłeś na kolację?

Co będziesz robić w domu dzisiaj wieczorem?

Przy których zwierzętach domowych jest najwięcej pracy? Dlaczego?

Jakie polskie tradycje utrzymujecie w domu?

The Environment

Co ciekawego można zobaczyć w twojej dzielnicy?

Czy wolisz budynki stare czy nowoczesne? Dlaczego?

Jak długo już mieszkasz w swoim domu? Gdzie mieszkałeś przedtem?

Jak myślisz, gdzie będziesz mieszkał za 10 lat?

Jak według ciebie można dbać o środowisko?

Turn over ►

TOPICS – SET E**GENERAL CONVERSATION**

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Education / Work

Opisz swoją szkołę/swoją pracę.
Porównaj dwie szkoły, do których uczęszczałeś.
Czy nauka jest dla ciebie ważna? Dlaczego (nie)?
Jak widzisz swoją przyszłość?
Gdzie chciałbyś studiować? Dlaczego?

Personal Relationships

Powiedz coś o swojej rodzinie.
Kogo w rodzinie chciałbyś najbardziej naśladować? Dlaczego?
Czy życie rodzinne jest dla ciebie ważne? Dlaczego (nie)?
Jak ostatnim razem spędziłeś swoje urodziny?
Co będziesz jutro robił z kolegami/koleżankami?

Tourism

Jak masz zamiar spędzić letnie wakacje?
Czy lubisz fotografować podczas wakacji? Dlaczego (nie)?
Czy byłeś kiedyś w Polsce? Jak ci się tam podobało?
Porównaj dwa kraje, które zwiedziłeś.
Czym lubisz podróżować? Dlaczego?

TOPICS – SET F**GENERAL CONVERSATION**

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Leisure

Ile masz wolnego czasu? Dlaczego?
Czy byłeś ostatnio w kinie/teatrze? Co tam widziałeś?
Gdzie najlepiej lubisz spędzać swoje wolne chwile? Co robisz?
Co robiłeś wczoraj wieczorem?
Jakie masz plany na przyszły tydzień?

Home Life

Czy życie w domu jest przyjemne? Dlaczego (nie)?
Co wczoraj jadłeś na kolację?
Co będziesz robić w domu dzisiaj wieczorem?
Przy których zwierzętach domowych jest najwięcej pracy? Dlaczego?
Jakie polskie tradycje utrzymujecie w domu?

The Environment

Co ciekawego można zobaczyć w twojej dzielnicy?
Czy wolisz budynki stare czy nowoczesne? Dlaczego?
Jak długo już mieszkasz w swoim domu? Gdzie mieszkałeś przedtem?
Jak myślisz, gdzie będziesz mieszkał za 10 lat?
Jak według ciebie można dbać o środowisko?

Blank page